



Listen to this article

Parashá Tazría (תַּזְרִיָּא) - Levítico 14:1-9

Aliyáh 6: (Levítico 14:1-9) Proceso de purificación para un leproso sanado.

Haftaráh: 2 Reyes 5:1-14 (Naaman cumple con el ritual para su purificación).

Brit Hadasháh: Lucas 17:11-19 (Yeshúa sana a diez leprosos, pero solo uno regresa a dar gracias).

Punto 1. Levítico 14:1-9

Texto Hebreo	Palabra Hebrea	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיְדַבֵּר אֲדֹנָי אֶל מֹשֶׁה לֵּאמֹר	וַיְדַבֵּר	Va-yedaber	Y habló
אֲדֹנָי אֶל מֹשֶׁה לֵּאמֹר	אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
אֶל מֹשֶׁה לֵּאמֹר	אֶל מֹשֶׁה	el-Moshéh	a Moshé
לֵּאמֹר	לֵאמֹר	leemor	diciendo

Traducción Literal: Y habló Adonái אֲדֹנָי a Moshé diciendo:

Punto 2. Haftaráh:

Para Tazría, la Haftaráh correspondiente (cuando se lee junto a Metzora) es:

Haftaráh (2 Reyes 4:42-5:19):

[Presentar interlineal Hebreo-Español en tabla como en el Punto 1.]

Comentario Mesiánico: El relato de Naamán, comandante sirio que fue sanado de tzará'at (lepra), conecta directamente con el tema de la purificación en Levítico 14. La sanación por medio del profeta Elishá representa el poder de la palabra de Elohim que trasciende Israel, prefigurando el ministerio universal de Yeshúa haMashíaj.

Aplicación Espiritual: Como Naamán obedeció con humildad la instrucción profética, también nosotros somos llamados a obedecer el mandato de purificación que proviene de Yeshúa, quien es el profeta prometido.

Punto 3. Brit Hadasháh:

Pasaje: Mattai מַטַּי (Mateo) 8:1-4 - Arameo Peshitta

[Presentar texto interlineal Arameo-Español en tabla con fonética Siríaca Oriental.]

Comentarios Exhaustivos: Yeshúa toca a un metzoráh (leproso) y lo limpia instantáneamente, ordenándole ir al kohen (sacerdote) conforme a la Toráh (Lev. 14:1-9). Esta acción demuestra Su identidad como MarYah - Adonái מַרְיָהוּ - que sana y restaura.

Conexión con la Toráh y Haftaráh: Cumple directamente la función sacerdotal y profética prefigurada tanto en Levítico como en 2 Reyes.

Reflexión Mesiánica: Solo MarYah puede declarar puro lo que estaba impuro, y Yeshúa manifiesta ese poder con autoridad divina, cumpliendo las profecías del Tanáj.

Punto 4. Contexto Histórico y Cultural:

En la época del Segundo Templo, la tzará'at no era solo una enfermedad física sino una manifestación espiritual de impureza. El proceso de purificación requería ofrendas, inmersión, afeitarse y una presentación al sacerdote. Los kohanim, descendientes de Aharón, eran los únicos autorizados a declarar pura o impura a una persona. La relación con la Haftaráh muestra cómo incluso los gentiles eran tocados por el poder de Elohim.

Punto 5. Estudio, comentarios y conexiones proféticas:

Comentario Rabínico: Rashi explica que la lepra simboliza el lashón hará (habla calumniosa).

Comentario Mesiánico: El leproso purificado es figura del pecador restaurado por la sangre de Mashíaj.

Notas de los primeros siglos: Testimonios de la Peshitta subrayan que solo MarYah puede sanar la lepra espiritual.

Anotaciones gramaticales: El término מַחֲרֵם (tahor) se repite como un acto declarativo; la purificación es una proclamación divina.

Guematría: מַחֲרֵם ;220 = חַטָּאת (pecado) = 18. Se ilustra la diferencia entre impureza y restauración.

Punto 6. Análisis Profundo de la Aliyáh:

Esta Aliyáh inicia el procedimiento de purificación del metzoráh. Requiere la intervención sacerdotal, dos aves vivas, madera de cedro, escarlata y un hisopo. Todo apunta a la restauración por medio de elementos simbólicos, que el Brit Hadasháh conecta con la obra redentora de Yeshúa (Hisopo - Juan 19:29; Sangre - Hebreos 9:13-14).

Punto 7. Tema Más Relevante de la Aliyáh:

Tema Central: Restauración de la pureza ante Adonái.

Importancia: El pecado separa, pero Elohím provee medios de reconciliación.

Conexión con Yeshúa: Él es el Sacerdote, el sacrificio, el hisopo y la palabra que limpia.

Conexión con Moedím: El proceso de purificación anticipa la limpieza que precede a Pesaj (la limpieza de la casa espiritual antes de recibir al Cordero de Pésaj).

Punto 8. Descubriendo a Mashíaj en cada Aliyah:

Profecías Mesíánicas y Reflexión:

- El hisopo en la purificación → Yeshúa en el Madero de ejecución (Yojanán 19:29).
- El sacerdote declarando puro → Yeshúa, quien perdona y limpia.

Métodos:

- **Tipología:** el leproso representa al pecador.
 - **Patrón Redentor:** agua + sangre + declaración = purificación.
 - **Análisis Lingüístico:** “□□□□□” (purificar) usado en forma causativa (Hifil), indicando que alguien más efectúa la pureza.
-

Punto 9. Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y Apócrifos:

Midrash Rabá Vayikrá 16: Se enfatiza la restauración completa del metzoráh, tanto espiritual como comunitaria.

Targum Yonatán: Añade que el leproso debía confesar públicamente su pecado.

Apócrifo - Jubileos 10: menciona afecciones de la piel como castigos espirituales temporales.

Punto 10. Mandamientos Encontrados:

- Presentarse ante el kohen.
- Cumplir el proceso de purificación con las ofrendas (Lev. 14:4-9).
- Realizar la inmersión ritual.

Aplicación en el Brit Hadasháh: Teviláh de arrepentimiento y acercamiento a MarYah Yeshúa para restauración espiritual.

Punto 11. Preguntas de Reflexión:

1. ¿Qué simbolismo tienen los elementos usados en la purificación?
 2. ¿Cómo refleja el rol del kohen la obra de Yeshúa?
 3. ¿Qué nos enseña esto sobre la restauración en comunidad?
 4. ¿Cómo debe hoy un creyente afrontar su propia impureza espiritual?
 5. ¿Por qué es importante que la purificación sea validada por una autoridad divina?
-

Punto 12. Resumen de la Aliyáh:

Levítico 14:1-9 instruye sobre el proceso detallado para purificar a un metzoráh. Inicia con la presentación al sacerdote, uso de elementos simbólicos, sangre, agua y culmina con la inmersión y rasurado total. La Haftaráh de Naamán ilustra este proceso fuera de Israel, y el Brit Hadasháh muestra a Yeshúa como quien cumple, transforma y da sentido completo a esta purificación espiritual.

Punto 13. Tefiláh de la Aliyáh:

Adonái יי יי יי, Tú que purificas lo impuro y restauras lo quebrantado, acércanos como lo hiciste con el metzoráh. Que por la obra de Yeshúa haMashíaj, nuestro MarYah, seamos lavados, restaurados y declarados limpios delante de Ti. Haznos testigos vivos de Tu poder sanador. Amén.

Punto 1. Texto original Levítico 14:1-9.

Versículo 1

Hebreo Fonética Palabra por palabra

וַיְדַבֵּר	Va-yedabér	Y habló
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
אֶל־מֹשֶׁה	el-Moshéh	a Moshé
לֵאמֹר	leemor	diciendo

Traducción Literal: Y habló Adonái אֲדֹנָי a Moshé diciendo:

Versículo 2

Hebreo Fonética Palabra por palabra

זֹאת	Zó't	Esta
תִּהְיֶה	tihyéh	será
תּוֹרַת	torát	la ley
הַמְצֹרָא	ha-metzorá	del leproso
בְּיוֹם	b'Yóm	en el día
תַּהֲרָא	taharató	de su purificación
וְהוּבָא	ve-huvá	y será traído
אֶל־הַכֹּהֵן	el-ha-kohén	al sacerdote

Traducción Literal: Esta será la ley del metzoráh (leproso) en el día de su purificación: será llevado al sacerdote.

Versículo 3

Hebreo Fonética Palabra por palabra

וַיֵּצֵא	ve-yatsá	y saldrá
אֶת־הַכֹּהֵן	ha-kohén	el sacerdote
מִן־הַמִּיּוּט	el-mijúts	fuera
לַמַּחֲנֶה	la-majanéh	del campamento
וַיֵּרָא	ve-ra'á	y verá
אֶת־הַכֹּהֵן	ha-kohén	el sacerdote
וְהִנֵּה	ve-hinéh	y he aquí
נִרְפָּא	nirpá	ha sido sanado
נֶגַע־הַצָּרָא'אֵת	négá ha-tsará'at	la llaga de la lepra

Hebreo	Fonética	Palabra por palabra
וַיֵּצֵא הַכֹּהֵן מִן־הַמַּחֲנֶה וַיַּרְא אֶת־הַדָּבָר וַיֵּצֵא הַכֹּהֵן מִן־הַמַּחֲנֶה וַיַּרְא אֶת־הַדָּבָר וַיֵּצֵא הַכֹּהֵן מִן־הַמַּחֲנֶה וַיַּרְא אֶת־הַדָּבָר	min-ha-tsarúa	del leproso

Traducción Literal: Y el sacerdote saldrá fuera del campamento, y verá el sacerdote, y he aquí, ha sido sanada la llaga de la lepra del leproso.

Versículo 4

Hebreo	Fonética	Palabra por palabra
וַיִּמְצָא הַכֹּהֵן אֶת־הַמִּטְהַרֵּם	ve-tsivá	y mandará
וַיִּמְצָא הַכֹּהֵן אֶת־הַמִּטְהַרֵּם	ha-kohén	el sacerdote
וַיִּמְצָא הַכֹּהֵן אֶת־הַמִּטְהַרֵּם	ve-lakáj	y tomará
וַיִּמְצָא הַכֹּהֵן אֶת־הַמִּטְהַרֵּם	la-mittahér	para el que se purifica
וַיִּמְצָא הַכֹּהֵן אֶת־הַמִּטְהַרֵּם	sheté tzipporím	dos aves
וַיִּמְצָא הַכֹּהֵן אֶת־הַמִּטְהַרֵּם	jayyót	vivas
וַיִּמְצָא הַכֹּהֵן אֶת־הַמִּטְהַרֵּם	tehórot	puras
וַיִּמְצָא הַכֹּהֵן אֶת־הַמִּטְהַרֵּם	ve-etz érez	y madera de cedro
וַיִּמְצָא הַכֹּהֵן אֶת־הַמִּטְהַרֵּם	ush'né tola'at	y dos hilos de escarlata
וַיִּמְצָא הַכֹּהֵן אֶת־הַמִּטְהַרֵּם	ve-ezov	y hisopo

Traducción Literal: Y el sacerdote mandará, y tomará para el que se purifica dos aves vivas, puras, y madera de cedro, escarlata y hisopo.

Versículo 5

Hebreo	Fonética	Palabra por palabra
וַיִּמְצָא הַכֹּהֵן אֶת־הַמִּטְהַרֵּם	ve-tsivá ha-kohén	y mandará el sacerdote
וַיִּמְצָא הַכֹּהֵן אֶת־הַמִּטְהַרֵּם	ve-shaját	y degollará
וַיִּמְצָא הַכֹּהֵן אֶת־הַמִּטְהַרֵּם	et ha-tzipór	el ave
וַיִּמְצָא הַכֹּהֵן אֶת־הַמִּטְהַרֵּם	ha-ejá't	una
וַיִּמְצָא הַכֹּהֵן אֶת־הַמִּטְהַרֵּם	el-kelí jéresh	en un vaso de barro
וַיִּמְצָא הַכֹּהֵן אֶת־הַמִּטְהַרֵּם	al-máyim	sobre agua
וַיִּמְצָא הַכֹּהֵן אֶת־הַמִּטְהַרֵּם	jayím	viva

Traducción Literal: Y el sacerdote ordenará que se degüelle una de las aves en un

vaso de barro sobre aguas vivas.

Versículo 6

Hebreo	Fonética	Palabra por palabra
וְיָטָה אֶת-הַצִּיפור הַחַיָּה	et ha-tzipór ha-jayyá	al ave viva
וְיִקַּח עִצֵּי	yikkáj otáh	tomará ella
לְעֵץ הָאֵרֶז	ve-et etz ha-érez	y la madera de cedro
וְהַשֵּׁנִי וְהַתּוֹלָא	ve-et ha-shení tola'at	y el segundo hilo de escarlata
וְהַשִּׁיבּוֹר	ve-et ha-ezov	y el hisopo
וְיִטְבֹּעַ אֹתָם	ve-tavál otám ve-et	y los sumergirá a ellos y a
וְהַצִּיפור הַחַיָּה	ha-tzipór ha-jayyá	el ave viva
בַּדָּם הַצִּיפור	be-dám ha-tzipór	en la sangre del ave
הַשְּׁחֻטָּה	ha-shejutá	degollada
עַל-הַמַּיִם הַחַיִּים	al-ha-máyim ha-jayyím	sobre el agua viva

Traducción Literal: Y tomará al ave viva, la madera de cedro, el hilo escarlata y el hisopo, y los sumergirá con el ave viva en la sangre del ave degollada sobre el agua viva.

Versículo 7

Hebreo	Fonética	Palabra por palabra
וְרִסָּה עַל-הַמִּטְהַר	ve-hizzá al-ha-mittahér	y rociará sobre el que se purifica
מִן-הַצָּרָאֵת	min-ha-tsará'at	de la lepra
שֶׁבַע פְּעָמִים	sheva pe'amím	siete veces
וְיִטְהַר	ve-tiharó	y lo purificará
וְיִשְׁלַח אֶת-הַצִּיפור	ve-shilláj et-ha-tzipór	y soltará el ave
הַחַיָּה	ha-jayyá	la viva
עַל-פְּנֵי שֵׂדֶה פָּתוּחַ	al-penéi sede patéaj	sobre la faz del campo abierto

Traducción Literal: Y rociará sobre el que se purifica de la lepra siete veces, y lo purificará, y soltará el ave viva sobre la faz del campo abierto.

Versículo 8

Hebreo	Fonética	Palabra por palabra
וַיִּלְבַּשׁ אֶת-הַמִּטְהָרִים וַיְבַדְּוּ אֶת-בְּגָדָיו	ve-jibbés ha-mittahér	y lavará el que se purifica
וַיִּשְׂרֹף אֶת-כָּל-שֵׁם הַבְּשָׂרִים וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ	et begadav	sus ropas
וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ	ve-gilláj et-kol se'ará	y afeitará todo su vello
וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ	ve-rajáts ba-máyim	y se bañará con agua
וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ	ve-tahér	y será puro
וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ	ve-ajár	y después
וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ	yavó el-ha-majanéh	vendrá al campamento
וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ	ve-yasháv mijúts le-oheló	y morará fuera de su tienda
וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ	shiv'at yamím	siete días

Traducción Literal: Y lavará el que se purifica sus ropas, afeitará todo su vello, se bañará con agua y será puro. Después vendrá al campamento, y morará fuera de su tienda siete días.

Versículo 9

Hebreo	Fonética	Palabra por palabra
וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ	ve-hayá bayóm hash'víi	y será en el séptimo día
וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ	yegalláj et-kol se'aro	afeitará todo su vello
וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ	et-roshó ve-et zekanó	su cabeza y su barba
וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ	ve-et gabbót eináv	y sus cejas
וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ	ve-et kol se'aró	y todo su vello
וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ	yegalléaj	afeitará
וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ	ve-jibbés et-begadav	y lavará sus ropas
וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ	ve-rajáts et-besaró	y bañará su carne
וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ	ba-máyim	con agua
וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ וְהָאֵשׁ	ve-tahér	y será puro

Traducción Literal: Y será al séptimo día que afeitará todo su vello, su cabeza, su barba, sus cejas, todo su vello afeitará; y lavará sus ropas, bañará su cuerpo en agua,

y será puro.

Punto 2. Haftaráh 2 Reyes 5:1-14:

Versículo 1

Hebreo	Fonética	Palabra por palabra
וַיְהִי כֵן	Ve-Na'āmān	Y Naamán
וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ אֶת נָאֻמָּן	sar tseva melekh 'Ārām	comandante del ejército del rey de Aram
בְּרֵאשִׁית	hāyāh	era
וְהָיָה אִישׁ גָּדוֹל לִפְנֵי אֲדֹנָיָו	'iš gādōl liṗnê 'ādōnāyw	un hombre grande ante su señor
וְהָיָה מִן הַשָּׁמַיִם	ūnsū' pānīm	y de alto favor
וְהָיָה כִּי בֹנָתָן יְהוָה	kī bō nātan YHWH	porque por medio de él
תִּשְׁלַח אֶת נָאֻמָּן אֶל אֲרָם	těšû'āh la'Ārām	Adonái dio salvación a Aram
וְהָיָה אִישׁ חַיִּל	wěhā'iš hāyāh gibbōr	y el hombre era valiente en
וְהָיָה חַיִּל	ḥayil	extremo
וְהָיָה לְעֵשֶׂת	měšōra'	leproso

Traducción Literal: Y Naamán, comandante del ejército del rey de Aram, era un hombre grande ante su señor y de alto favor, porque por medio de él Adonái dio salvación a Aram; y el hombre era valiente en extremo, pero leproso.

Versículo 2

Hebreo	Fonética	Palabra por palabra
וְהָיָה כֵן	wa'Ārāmīm yāš'û	Y los arameos habían salido
וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ אֶת נָאֻמָּן	gědūdīm	en bandas
וַיִּלְכְּדוּ אֶת נָאֻמָּן	wayyišbû mē'ereš	y llevaron cautiva de la
וַיִּלְכְּדוּ אֶת נָאֻמָּן	Yiśrā'ēl	tierra de Israel
וַיִּלְכְּדוּ אֶת נָאֻמָּן	na'ārāh qěṭannāh	una muchacha joven
וַיִּלְכְּדוּ אֶת נָאֻמָּן	wattēhî liṗnê 'ěšet	y ella servía a la esposa de
וַיִּלְכְּדוּ אֶת נָאֻמָּן	Na'āmān	Naamán

Traducción Literal: Y los arameos habían salido en bandas, y llevaron cautiva de la tierra de Israel a una muchacha joven, y ella servía a la esposa de Naamán.

Versículo 3

Hebreo	Fonética	Palabra por palabra
וַיֹּאמֶר אֶל-גִּבְרִיתָהּ וַיֹּאמֶר אֶל-גִּבְרִיתָהּ	wattō'mer 'el-gëbirttāh	Y dijo a su señora
וַיֹּאמֶר אֶל-גִּבְרִיתָהּ וַיֹּאמֶר אֶל-גִּבְרִיתָהּ	'aḥălēy 'ādōnî lipnê	¡Ojalá mi señor
וַיֹּאמֶר אֶל-גִּבְרִיתָהּ וַיֹּאמֶר אֶל-גִּבְרִיתָהּ	hannābî' 'āšer	estuviera ante el
וַיֹּאמֶר אֶל-גִּבְרִיתָהּ וַיֹּאמֶר אֶל-גִּבְרִיתָהּ	bišōmrōn	profeta que está en
וַיֹּאמֶר אֶל-גִּבְרִיתָהּ וַיֹּאמֶר אֶל-גִּבְרִיתָהּ	'āz ye'ēsōf 'ōtō	Samaria!
וַיֹּאמֶר אֶל-גִּבְרִיתָהּ וַיֹּאמֶר אֶל-גִּבְרִיתָהּ	miššāra'tō	entonces lo sanaría de
וַיֹּאמֶר אֶל-גִּבְרִיתָהּ וַיֹּאמֶר אֶל-גִּבְרִיתָהּ		su lepra

Traducción Literal: Y dijo a su señora: ¡Ojalá mi señor estuviera ante el profeta que está en Samaria! Entonces él lo sanaría de su lepra.

Versículo 4

Hebreo	Fonética	Palabra por palabra
וַיְהִי וַיֹּאמֶר אֶל-גִּבְרִיתָהּ וַיֹּאמֶר אֶל-גִּבְרִיתָהּ	wayyābō' wayyaggēd	Y fue y contó a su señor
וַיְהִי וַיֹּאמֶר אֶל-גִּבְרִיתָהּ וַיֹּאמֶר אֶל-גִּבְרִיתָהּ	la'ādōnāw	
וַיְהִי וַיֹּאמֶר אֶל-גִּבְרִיתָהּ וַיֹּאמֶר אֶל-גִּבְרִיתָהּ	lē'mōr kāzōt wëkāzōt	diciendo: Así y así ha
וַיְהִי וַיֹּאמֶר אֶל-גִּבְרִיתָהּ וַיֹּאמֶר אֶל-גִּבְרִיתָהּ	dibberāh hannā'ārāh	hablado la muchacha que
וַיְהִי וַיֹּאמֶר אֶל-גִּבְרִיתָהּ וַיֹּאמֶר אֶל-גִּבְרִיתָהּ	'āšer mē'ereš Yiśrā'ēl	es de la tierra de Israel
וַיְהִי וַיֹּאמֶר אֶל-גִּבְרִיתָהּ וַיֹּאמֶר אֶל-גִּבְרִיתָהּ		

Traducción Literal: Y fue y contó a su señor, diciendo: Así y así ha hablado la muchacha que es de la tierra de Israel.

Versículo 5

Hebreo	Fonética	Palabra por palabra
וַיֹּאמֶר אֶל-מֶלֶךְ-אַרָּם וַיֹּאמֶר אֶל-מֶלֶךְ-אַרָּם	wayyō'mer melekh-'Ārām	Y dijo el rey de Aram:
וַיֹּאמֶר אֶל-מֶלֶךְ-אַרָּם וַיֹּאמֶר אֶל-מֶלֶךְ-אַרָּם	lēkh bō'	Ve, entra

Hebreo	Fonética	Palabra por palabra
וַיִּשְׁלַח מֶלֶךְ אֲרָם כְּתוּבָה לְמֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל	wě'ešlah sēfer 'el-melekh Yiśrā'ēl	y enviaré una carta al rey de Israel
וַיְהִי וַיִּקַּח בְּיָמָיו עֶשְׂרֵת כִּכְרֵי כֶסֶף וְשֵׁשׁ אֲלָפִים זָהָב וְעֶשְׂרֵת הַלִּיפֹת בְּגָדִים	wayyēlekh wayyiqqah běyādō 'eser kikkērê- kesep wěšēš 'ālāpīm zāhāb wa'āseret ḥālīfōt bēgādīm	Y fue, y tomó en su mano diez talentos de plata, seis mil piezas de oro y diez mudas de ropa

Traducción Literal: Y dijo el rey de Aram: Ve, entra, y enviaré una carta al rey de Israel. Y fue, y tomó en su mano diez talentos de plata, seis mil piezas de oro y diez mudas de ropa.

Versículo 6

Hebreo	Fonética	Palabra por palabra
וַיִּלְוֶהוּ אֶת-הַכְּתוּבָה לְמֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר כֹּה אָמַר	Vayyāvē' hassēfer 'el-melekh Yiśrā'ēl lē'mōr	Y llevó la carta al rey de Israel diciendo
וְעַתָּה כְּבֹה' חַסְפֵּה הַזֶּה	wě'attāh kēbō' hassēfer hazzeh	Y ahora, al llegar esta carta
אֵלַי	'ēlekāh	a ti
הֵן אֲנִי הֵן אֶשְׁלַח אֵלַי אֶת-נְאֻמַּי אֲבִדַי	hinnēh šālaḥtī 'ēlekāh	he aquí, he enviado a ti
וְנִשְׂרַף לְךָ מִן-הַדֶּגֶר וְנִשְׂרַף לְךָ מִן-הַדֶּגֶר	'et-Na'āmān 'abdî	a Naamán, mi siervo
וְנִשְׂרַף לְךָ מִן-הַדֶּגֶר וְנִשְׂרַף לְךָ מִן-הַדֶּגֶר	wě'āsaṗtō miššāra'tō	y lo sanarás de su lepra

Traducción Literal: Y llevó la carta al rey de Israel, diciendo: Y ahora, al llegar esta carta a ti, he aquí, he enviado a ti a Naamán, mi siervo, y lo sanarás de su lepra.

Versículo 7

Hebreo	Fonética	Palabra por palabra
וַיִּשְׁעַר אֶת-הַכְּתוּבָה לְפָנֵי מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל	wayēhî kiqrō' melekh- Yiśrā'ēl	Y sucedió que al leer el rey de Israel

Hebreo	Fonética	Palabra por palabra
וְהָיָה כִּי יִקְרָא הַמֶּלֶךְ אֶת-הַכָּתוּב וְרָסַף אֶת-בְּגָדָיו וַיֹּאמֶר	'et-hassēfer wayyiqra' bĕgādāyw wayyō'mer	la carta rasgó sus vestidos y dijo
הֲאֵין אֲנִי אֱלֹהִים לְמַתּוֹת וְלִחַיּוֹת? וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח הַמֶּלֶךְ אֶת-אֵלֵינוּ	ha'ēlohīm 'ānī lĕhāmît ûlēhaḡayōt	¿Acaso soy yo Elohim para matar y dar vida? que este me envía a mí para sanar a un hombre de su lepra
וְנִסְּתָנוּ לְרַפְּאוֹת? וְעַתָּה יֵשׁ מִשְׁשָׂרָא תּוֹ	kî zeh šōlēaḡ 'ēlay le'ēsōp 'iš miššāra'tō	Pero considerad y ved que busca ocasión contra mí
אֲנִי מֵיָדוּעַ מֵעַתָּה יֵשׁ מִשְׁשָׂרָא תּוֹ	'ak dě'û-nā ûrĕ'û kî- mit'annēh hû' lī	

Traducción Literal: Y sucedió que al leer el rey de Israel la carta, rasgó sus vestidos y dijo: ¿Acaso soy yo Elohim para matar y dar vida, que este me envía a mí para sanar a un hombre de su lepra? Pero considerad y ved que busca ocasión contra mí.

Versículo 8

Hebreo	Fonética	Palabra por palabra
וַיְהִי כִּשְׂמֹא' אֵלִישָׁא' יֵשׁ הָאֱלֹהִים	wayĕhî kišmōa' 'Ĕlišā' 'iš hā'ēlohīm	Y sucedió que al oír Eliseo, hombre de Elohim
כִּי-קָרָא מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל 'et-bĕgādāyw	kî-qāra' melekḡ-Yiśrā'ēl 'et-bĕgādāyw	que el rey de Israel había rasgado sus vestidos
וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ אֶת-הַמֶּלֶךְ לְמֹר	wayyišlaḡ 'el-hammelekḡ lē'mōr	envió al rey, diciendo
לָמָּה קָרָא תָא בִגְדֶךָ	lāmmā qāra'tā bigdĕkā	¿Por qué has rasgado tus vestidos?
יָבֹה נָא עָלַי	yābō' nā 'ēlay	Que venga ahora a mí
וְעַתָּה יֵשׁ נָבִי' בְּיִשְׂרָאֵל	wĕyēda' kî-yēš nābî' bĕYiśrā'ēl	y sabrá que hay profeta en Israel

Traducción Literal: Y sucedió que al oír Eliseo, hombre de Elohim, que el rey de Israel había rasgado sus vestidos, envió al rey, diciendo: ¿Por qué has rasgado tus

vestidos? Que venga ahora a mí, y sabrá que hay profeta en Israel.

Versículo 9

Hebreo	Fonética	Palabra por palabra
וַיָּבֹא נָאֳמָן	wayyābō' Na'āmān	Y vino Naamán
עִם סוּסָיו וְעִם עֲרֹבֹתָיו	bēsūsāyw ûbĕrikhbō	con sus caballos y su carro
וַיִּדְּבַר וַיִּשְׁתָּבֵט בְּעֵת הַבָּיִת	wayya'āmōd petah habbayit	y se detuvo a la entrada de la casa
לְעִישָׂו	'el-'Ēlîšā'	de Eliseo

Traducción Literal: Y vino Naamán con sus caballos y su carro, y se detuvo a la entrada de la casa de Eliseo.

Versículo 10

Hebreo	Fonética	Palabra por palabra
וַיִּשְׁלַח אֵלָיו אֶלְעִישָׂו מַלְאָךְ	wayyîšlah 'ēlāw 'Ēlîšā' mal'ākḥ	Y envió a él Eliseo un mensajero
לֵאמֹר	lē'mōr	diciendo
וַיֵּלֶךְ רַחֵשׁ בְּאֵימַת הַיַּרְדֵּן שֶׁבַע פְּעָמִים	hālōkh rāḥaṣ bāyyardēn šeba' pĕ'amîm	Ve y lávate en el Jordán siete veces
וְעֵצְמְךָ יִשְׁתַּחֲוֶה לְפָנֶיךָ	wĕyāšōb bĕšārĕkā lĕkā	y tu carne se restaurará a ti
וְהָיִיתָ טָהוֹר	ûṭĕhārĕtā	y serás limpio

Traducción Literal: Y envió a él Eliseo un mensajero, diciendo: Ve y lávate en el Jordán siete veces, y tu carne se restaurará a ti, y serás limpio.

Versículo 11

Hebreo	Fonética	Palabra por palabra
וַיִּחַר אַף נָאֳמָן	Vayyiqšōf Na'āmān	Y se enojó Naamán

Hebreo	Fonética	Palabra por palabra
וַיְהִי כִּי יֵאָדָּם	Vayyēlaḵ	y se fue
וַיֹּדֶם	Vayyōmer	y dijo
וַיֹּדֶם לֵאמֹר הִנְנִי הַיּוֹם	Hinnēh 'āmartî	He aquí, yo dije
לְעֵלַי יֵשֶׁעַ יָאֵשׁוּ	'ēlay yēšē' yāšō'	a mí saldrá, saldrá
וַיִּפְרָץ וַיִּקְרָא בְּשֵׁם	wə'āmad wəqārā bəšēm-	y se parará e invocará
יְהוָה יְהוָה	YHWH 'ēlōhāw	en el nombre de Adonái su Elohím
וַיִּזְזֵם	wəhēnîf yādō 'el-	y moverá su mano
עַל הַמָּקוֹם	hammāqōm	sobre el lugar
וַיִּשְׂרָף	wə'āsaf hamməšōra'	y sanará al leproso

Traducción Literal: Y Naamán se enojó y se fue, diciendo: “He aquí, yo decía para mí: ‘Saldrá él a mí, y estando en pie invocará el nombre de Adonái su Elohím, y moverá su mano sobre el lugar, y sanará al leproso.’”

Versículo 12

Hebreo	Fonética	Palabra por palabra
הֲלוֹ טוֹבִים אֲבָנָה וְפַרְפַּר	Halō-tōvîm 'Āvānāh	¿No son mejores Abaná
נְהַרֵי דַמָּסְקוֹס	ûParpar nahārē	y Farpar, ríos de
דַּמָּסְקוֹס	Damméseq	Damasco
מִכְּכֹל מַיִם יִשְׂרָאֵל	mikkōl mēymē Yiśrā'ēl	que todas las aguas de Israel?
הֲלוֹ יִלְוֶם בָּהֶם	Halō 'erḥaṣ bāhem	¿No me lavaré en ellos y
וְיִטְהַרֵם	wəṭāhārtî	seré limpio?
וַיִּשְׁבֹּץ וַיִּפְרָץ	Vayyifen vayyēleḵ	y se volvió y se fue
וַיִּשְׂרָף	bəhēmāh	enojado

Traducción Literal: ¿No son Abaná y Farpar, ríos de Damasco, mejores que todas las aguas de Israel? ¿No me lavaré en ellos y seré limpio? Y se volvió y se fue enojado.

Versículo 13

Versículo 13

Arameo (Estrangela)	Fonética	Traducción palabra por palabra
ܘܕܥܠܘܢ ܘܘܥܒܪܘܢ	wě'aryēmū qālēhūn	Y alzaron sus voces
ܘܕܝܥܪܘܢ ܘܕܝܥܒܪܘܢ ܘܕܝܥܪܘܢ	wě'āmrū Yēšū' rabbān	y dijeron: Yeshúa, Maestro
ܘܕܝܥܪܘܢ ܘܕܝܥܒܪܘܢ	'ētraḥēm 'ālayn	ten compasión de nosotros

Traducción Literal: Y alzaron sus voces, diciendo: Yeshúa, Maestro, ten compasión de nosotros.

Versículo 14

Arameo (Estrangela)	Fonética	Traducción palabra por palabra
ܘܕܝܥܪܘܢ ܘܕܝܥܒܪܘܢ	wěkad ḥāzēhūn	Y cuando los vio
ܘܕܝܥܪܘܢ ܘܕܝܥܒܪܘܢ	'āmar lēhūn	les dijo
ܘܕܝܥܪܘܢ ܘܕܝܥܒܪܘܢ ܘܕܝܥܪܘܢ ܘܕܝܥܒܪܘܢ	zālū ḥawwū napšēkūn lēkāhnē	id, mostraos a los sacerdotes
ܘܕܝܥܪܘܢ ܘܕܝܥܒܪܘܢ ܘܕܝܥܪܘܢ ܘܕܝܥܒܪܘܢ	wěkad 'āzēlīn 'ētdakkēw	y mientras iban, fueron limpiados

Traducción Literal: Y cuando los vio, les dijo: Id, mostraos a los sacerdotes. Y mientras iban, fueron limpiados.

Versículo 15

Arameo (Estrangela)	Fonética	Traducción palabra por palabra
ܘܕܝܥܪܘܢ ܘܕܝܥܒܪܘܢ	ḥad minnehūn	Uno de ellos
ܘܕܝܥܪܘܢ ܘܕܝܥܒܪܘܢ ܘܕܝܥܪܘܢ ܘܕܝܥܒܪܘܢ	kad ḥāzā dē'ētdakkē	cuando vio que fue limpiado
ܘܕܝܥܪܘܢ ܘܕܝܥܒܪܘܢ ܘܕܝܥܪܘܢ ܘܕܝܥܒܪܘܢ	ḥāpāk bēqālā ramā	volvió con voz alta
ܘܕܝܥܪܘܢ ܘܕܝܥܒܪܘܢ ܘܕܝܥܪܘܢ ܘܕܝܥܒܪܘܢ	wēmēšabbāḥ hawā lē'ēlāhā	y glorificaba a Elohím

Traducción Literal: Uno de ellos, cuando vio que fue limpiado, volvió con voz alta, glorificando a Elohím.

Versículo 16

Arameo (Estrangela)	Fonética	Traducción palabra por palabra
ܘܫܘܥܘܬܐ ܘܥܘܠܘܬܐ	wěṇāṗal ‘al ‘āṗayyēh	y se postró sobre su rostro
ܘܩܕܡܐܢܐ ܪܘܓܠܘܬܐ	qāḏām raglōhē	ante sus pies
ܘܥܘܠܘܬܐ ܘܩܕܡܐܢܐ	wēmōdē hawā lēh	y le daba gracias
ܘܘܫܘܥܘܬܐ ܘܥܘܠܘܬܐ	wēhū hawā šēmrayā	y él era samaritano

Traducción Literal: Y se postró sobre su rostro ante sus pies, dándole gracias; y él era samaritano.

Versículo 17

Arameo (Estrangela)	Fonética	Traducción palabra por palabra
ܘܥܘܠܘܬܐ ܘܩܕܡܐܢܐ	‘ānā Yēšū‘	Respondió Yeshúa
ܘܩܕܡܐܢܐ	wē’āmar	y dijo
ܘܥܘܠܘܬܐ ܘܩܕܡܐܢܐ ܘܩܕܡܐܢܐ ܘܩܕܡܐܢܐ ܘܩܕܡܐܢܐ	lā hawwū ‘āsrā ‘ēlīn	¿No fueron diez los que fueron
	’ētdakkēw	limpiados?
ܘܩܕܡܐܢܐ ܘܩܕܡܐܢܐ ܘܩܕܡܐܢܐ	wē’ēkā ’ānūn tēš’ā	¿y dónde están los nueve?

Traducción Literal: Respondió Yeshúa y dijo: ¿No fueron diez los que fueron limpiados? ¿Dónde están los nueve?

Versículo 18

Arameo (Estrangela)	Fonética	Traducción palabra por palabra
ܘܥܘܠܘܬܐ ܘܩܕܡܐܢܐ	lā ’ēštakkhū	¿No se hallaron
ܘܩܕܡܐܢܐ ܘܩܕܡܐܢܐ	’ēlīn ḥāṗkū	los que volvieron
ܘܩܕܡܐܢܐ ܘܩܕܡܐܢܐ	lēmēṭallē tēšbūḥtā	para dar gloria
ܘܩܕܡܐܢܐ	lē’ēlāhā	a Elohím
ܘܩܕܡܐܢܐ ܘܩܕܡܐܢܐ ܘܩܕܡܐܢܐ ܘܩܕܡܐܢܐ	’ēlā hanā min ‘ammā	sino este de otro pueblo?
	’āḥrānā	

Traducción Literal: ¿No se hallaron los que volvieron para dar gloria a Elohím sino este extranjero?

Versículo 19

Arameo (Estrangela) Fonética Traducción palabra por palabra

ܘܢܝ ܕܝܘܢܝܢܐ	wě'āmar lēh	Y le dijo
ܩܘܡ ܙܠ	qūm zāl	Levántate, ve
ܗܝܡܢܘܬܟܐ	haymānūtāk	tu fe
ܝܗܝܘܬܟܐ	'āhyētāk	te ha salvado

Traducción Literal: Y le dijo: Levántate, ve; tu fe te ha salvado.

Comentarios Exhaustivos:

Conexión con la Toráh (Vayikrá 14:1-9):

En la Toráh, la purificación del metzoráh (leproso) incluye ser visto por el kohén, realizar rituales con sangre, agua y ave viva, luego inmersión y aislamiento por siete días. Aquí, Yeshúa, actuando como MarYah (Adonái ܡܪܝܢܐ encarnado), no solo reconoce a los leprosos, sino que los envía directamente al proceso conforme a la Toráh: “mostraos a los kohanim”. Este acto afirma Su total adhesión a la Toráh y al mismo tiempo revela Su autoridad sobre la enfermedad.

Conexión con la Haftaráh (2 Reyes 5:1-14):

Así como Naamán fue sanado al obedecer al profeta y sumergirse siete veces en el Jardén, también los diez leprosos obedecen sin ver la sanidad inmediata. La sanidad ocurre “en el camino”, manifestando que la fe obediente en la palabra del hombre de Elohím es suficiente para activar la redención. El samaritano, como Naamán (extranjero), regresa agradecido, reconociendo la obra divina. Ambos representan la entrada de las naciones a la redención de Israel por medio de la fe.

Reflexión Mesiánica - Identidad de Yeshúa haMashíaj:

- **Yeshúa como el nuevo kohén gadol (gran sacerdote):** Él declara la pureza y confirma la curación espiritual. Según la Peshitta, dice: “אֲנִי אֶשְׂמְךָ כֹהֵן גָּדוֹל” (“Tu fe te ha salvado”). El verbo “אֶשְׂמְךָ” (aḥyétäk) connota no solo sanidad física, sino una resurrección o restauración espiritual. Esto va más allá de la lepra física, hablando de salvación eterna.
 - **Solo uno volvió:** De los diez, solo uno regresó a dar gloria a Elohím. Este era un samaritano, lo que implica que aquellos ajenos al sistema religioso de Yerushaláyim reconocen al Mesías como Elohím hecho carne. Este tema se repite en el Brit Hadasháh: los que están fuera del sistema religioso muchas veces ven con mayor claridad al verdadero Mashíaj.
 - **Tipología profética:**
 - *Leprosos:* símbolo del estado de pecado e impureza.
 - *Yeshúa:* tipológicamente el kohén, el sacrificio y el templo.
 - *El regreso del samaritano:* modelo de adoración verdadera.
 - *“Tu fe te ha salvado”:* frase mesiánica que resume el poder redentor de confiar en Yeshúa como MarYah.
-

Dimensión Profética y Escatológica:

Este relato tiene implicaciones redentoras hacia las naciones (goyim) en los últimos días. El reconocimiento del samaritano ante Yeshúa es una primicia del reconocimiento de las naciones del Mesías de Israel. La limpieza de la lepra representa la restauración del alma y cuerpo bajo el nuevo pacto, anticipando la redención final en la que todos los pueblos que reconozcan a MarYah serán purificados.

Aplicación Espiritual:

Este texto invita al creyente a:

- Reconocer la necesidad de obediencia inmediata a la voz de Yeshúa.
- Entender que el poder sanador está ligado a la fe, no a señales grandiosas.
- Dar gloria a Elohím por la sanidad espiritual, no solo física.
- Ser como el samaritano que regresa agradecido, y no como los nueve que olvidan al Sanador.
- Comprender que el que reconoce a Yeshúa como MarYah accede a la vida eterna.

Conclusión:

Luca 17:11-19 muestra cómo Yeshúa haMashíaj, actuando con la autoridad del kohén, purifica a los leprosos y ofrece una salvación completa. Es una imagen poderosa de redención para Israel y las naciones, cumpliendo la Toráh y los Nevi'im, y revelando que solo en Él está la restauración verdadera. El samaritano representa al remanente de las naciones que reconoce al Mesías y regresa para adorarlo en verdad.

Punto 4: Contexto Histórico y Cultural

Época del Segundo Templo y el contexto de Levítico 14:1-9:

Durante el periodo del Segundo Templo (siglo VI a.E.C. hasta el 70 E.C.), las instrucciones sobre tzará'at (traducida comúnmente como "lepra") no eran vistas únicamente como tratamiento médico, sino como procesos espirituales y sociales profundamente interconectados con la pureza ritual. El metzoráh (persona afectada por tzará'at) era separado de la comunidad y del Mishkán (más tarde del Beit HaMikdash), ya que su impureza era considerada contagiosa no solo físicamente, sino espiritualmente.

El proceso de reintegración descrito en Levítico 14:1-9, con el sacerdote como mediador, tenía un simbolismo poderoso: la sangre del ave, el agua viva, el hisopo y el cedro representaban elementos de limpieza que conectaban la tierra, el cielo, la vida, y el pacto. Este ritual anunciaba públicamente que Elohim había restaurado al individuo, permitiéndole regresar a la comunidad de Israel.

Dimensión social del tzará'at:

Más allá de lo físico, los Sabios y comentaristas del Segundo Templo enseñaban que la tzará'at venía como juicio por lashón hará (calumnia), orgullo, o ruptura de la santidad del pacto. Esto coincidía con una cosmovisión en la que toda impureza requería reparación ante Elohim y ante el pueblo. El proceso de purificación implicaba humillación, sumisión al kohén, confesión implícita y restauración ceremonial.

Contexto cultural del relato de Naamán (Haftaráh - 2 Reyes 5:1-14):

En el siglo IX a.E.C., cuando ocurrió la historia de Naamán, el Reino del Norte (Israel) estaba en contacto constante –y en conflicto intermitente– con el reino de Aram (Siria). Naamán, general arameo, representa al extranjero poderoso que, pese a su rango, no puede sanarse a sí mismo. Esto contrasta con la joven esclava israelita que, aunque socialmente inferior, conoce el camino verdadero hacia la sanidad: el profeta de Elohim.

La purificación de Naamán tiene un matiz profético: el extranjero se sumerge en el río de Israel (Yardén), obedeciendo a un hombre de Elohim, y al hacerlo recibe no solo sanidad, sino fe en el Elohim de Israel. Culturalmente, esto representa la apertura futura de la redención a las naciones.

Realidad histórica en el tiempo del Brit Hadasháh (Luqa 17:11-19):

En el siglo I E.C., los leprosos eran marginados completamente de la vida religiosa y social. Según fuentes como el Talmud y Filón de Alejandría, los metzoráim vivían fuera de las ciudades, no podían participar en festividades, y eran considerados ceremoniosamente muertos hasta ser declarados puros por un kohén. Así, cuando Yeshúa encuentra a diez leprosos fuera de una aldea entre Shomrón (Samaria) y Galil (Galilea), este detalle resalta que estaban fuera de los márgenes geográficos, sociales y espirituales de Israel.

Los samaritanos eran vistos como impuros por los yahudim (judíos) de Yerushaláyim. Que uno de los diez leprosos fuese samaritano y que solo él regresara a dar gloria a Elohim tiene una carga cultural y espiritual significativa. En el contexto del Segundo Templo, esto muestra que el Reino de los Cielos no se limita a los sectores reconocidos de la comunidad, sino que alcanza a los humildes y marginados.

Ritos de purificación y su simbolismo:

El uso de agua viva (מֵי חַיִּים מֵי חַיִּים), el hisopo (חִסּוֹפִים), la madera de cedro (עֵץ לְבָנוֹן עֵץ לְבָנוֹן), y el hilo escarlata (שָׁרְטוּן אֶרְמֵלִים) en Levítico 14 tiene raíces en rituales antiguos del Cercano Oriente. El agua viva representa renovación, el hisopo era usado como pincel ritual, el cedro simboliza la vida eterna y el escarlata refleja tanto el pecado como la sangre del pacto. Todo esto forma un patrón (פְּרָטֵי הַטָּהוֹרִים, tavnít)

que apunta a la limpieza por el Ruaj Hakodesh y el sacrificio futuro del Mashíaj.

Conclusión:

La purificación del metzoráh en el contexto del Segundo Templo implicaba mucho más que curación física: era una restauración completa del individuo ante Elohim, su pueblo y su propia identidad espiritual. Naamán y el samaritano representan figuras proféticas de los no-israelitas que reciben misericordia al someterse a la palabra revelada por Elohim. Yeshúa, en su rol como MarYah, reconstituye este proceso al restaurar al leproso tanto física como espiritualmente, integrándolo plenamente al Reino.

Punto 5: Estudio, Comentarios y Conexiones Proféticas

A. Comentario Rabínico Tradicional

El tratado de **Nega'im** del Talmud y los comentarios de **Rashi** y **Rambán (Najmánides)** sobre Levítico 14 explican que la tzará'at no era una enfermedad común, sino una aflicción espiritual, provocada principalmente por el **lashón hará** (murmuración, calumnia), orgullo o rebelión. El proceso de purificación no tenía fines meramente higiénicos, sino pedagógicos y espirituales.

El hecho de que el metzoráh debía habitar “fuera del campamento” es interpretado por los Sabios como una forma de restaurar el equilibrio social y espiritual: su aislamiento no era solo castigo, sino una oportunidad para el arrepentimiento y reflexión. El kohén actuaba como un intermediario entre el metzoráh y Adonái □□□□, y su juicio declaraba a la persona nuevamente pura, restaurando su conexión con la comunidad y el servicio en el Templo.

B. Comentario Judío Mesiánico

Desde una perspectiva mesiánica, la tzará'at representa **el pecado que separa al hombre de la presencia de Elohim**. La restauración no proviene de un esfuerzo humano, sino por la **palabra y el juicio de un mediador designado por Elohim**

—en este caso, el kohén. Yeshúa haMashíaj, siendo nuestro Kohén Gadol (Hebreos 4:14), **declara limpios a los que se acercan en fe**, como se ve en Luqa 17:14, “mostraos a los kohanim”.

El uso de dos aves en el rito (una degollada sobre aguas vivas, la otra liberada) es una tipología clara de la redención: una vida se ofrece en sangre, y la otra vuela libre, representando **la libertad del alma redimida**. Así, Yeshúa, entregado por nuestros pecados, y resucitado, cumple este patrón doble de redención y resurrección.

C. Conexiones Proféticas - Tzará'at como símbolo del pecado

- **Zacarías 3:3-5** presenta al sumo sacerdote Yehoshúa con vestiduras sucias, imagen de impureza moral. Es limpiado por Elohím mismo, anticipando el acto purificador mesiánico.
- **Isaías 53:4-5** describe al Siervo que “cargó nuestras enfermedades” y fue herido por nuestras rebeliones. La lepra espiritual de Israel es depositada en el Mashíaj sufriente.
- El ritual de Levítico 14 es paralelo a **Hebreos 9:13-14**, donde se menciona que la sangre de Mashíaj, ofrecida mediante el Ruaj Eterno, **limpia la conciencia de obras muertas** para servir al Elohím viviente.

D. Notas de los Primeros Siglos Mesiánicos

Los primeros creyentes en Yeshúa haMashíaj (nazarenos), especialmente aquellos mencionados por Epifanio y en los escritos pseudo-clementinos, enseñaban que el sistema sacerdotal tenía cumplimiento profético en el Mashíaj. El hecho de que el metzoráh no podía sanarse solo, y debía obedecer una instrucción específica, se consideraba **una enseñanza sobre la gracia y la dependencia del mediador divino**.

Para ellos, **la limpieza del leproso era una parábola viviente de la salvación de las naciones**, anticipando lo que ocurrió en el caso del samaritano de Luqa 17: una figura marginal que fue sanada y reconoció la deidad de Yeshúa.

E. Aplicación práctica y espiritual contemporánea

1. **Confesión y Restauración:** Así como el metzoráh debía humillarse y presentarse ante el kohén, también el creyente hoy debe reconocer su impureza y buscar restauración a través de Yeshúa, quien es el único que puede declarar: “Sé limpio”.
 2. **Fe obediente:** Naamán no entendía el ritual de sumergirse en el Jardén, pero obedeció y fue sanado. La obediencia sencilla, aunque incomprensible desde la lógica humana, es muchas veces el vehículo de sanidad y redención.
 3. **Dar gloria a Elohim:** Solo uno de los diez leprosos volvió a agradecer. Esto nos llama a cultivar un corazón agradecido, reconociendo a Adonái □□□□ en cada restauración física y espiritual.
 4. **Pureza espiritual:** Hoy la tzará’at se manifiesta en la división, el odio, y la calumnia dentro de la Kehiláh. El mensaje de esta parashá es una llamada urgente a la introspección, teshuváh y limpieza interior.
-

F. Análisis gramatical y léxico

- El verbo “□□□□□” (**tahér**), purificar, aparece en forma Hifil (causativo), lo que implica que el sujeto **hace que otro sea purificado**, enfatizando el papel del sacerdote como mediador y figura mesiánica.
 - En arameo, el verbo “□□□□□” (**etdakkē**) usado en Luqa 17, implica no solo limpieza física, sino restauración a un estado de pureza ritual y espiritual. Su raíz □-□-□ denota limpieza profunda, no superficial.
-

G. Guematría y simbolismo

- □□□□□ (**tahér**) = **215**. Asociado con “□□□□” (luz) = 207, señalando que purificación lleva a la iluminación espiritual.
 - □□□□□□□ (**tzará’at**) = **770**, número que en algunos cálculos rabínicos se asocia con juicio divino, pero también con restauración cuando se rectifica el pecado.
-

Conclusión:

La tzará’at es una figura del estado espiritual humano sin redención. El ritual de purificación es una muestra del proceso de restauración que Mashíaj Yeshúa ejecuta por medio de Su sangre y palabra. En Él se cumplen todas las funciones del kohén,

del sacrificio, del hisopo, y de las aguas vivas. Solo en Él, el metzoráh es limpiado y reintegrado en la comunidad de los redimidos.

Punto 6: Análisis Profundo de la Aliyáh (Vayikrá 14:1-9)

A. Estructura del Texto y Significado Ritual

Esta sección de la Toráh se centra en el primer tramo del proceso de purificación del metzoráh, después de haber sido sanado de tzará'at. Aquí no se trata del tratamiento físico de la lepra, sino de su **reintegración espiritual y social** mediante un complejo ritual supervisado exclusivamente por el kohén.

El proceso incluye:

1. **Inspección del kohén fuera del campamento (v.3)**: simboliza que la restauración comienza *fuera* del lugar de santidad, mostrando la condescendencia de la gracia de Elohím.
 2. **Uso de dos aves, agua viva, madera de cedro, hilo escarlata y hisopo (v.4-6)**: elementos profundamente simbólicos que configuran un acto de purificación representando el pacto, la sangre, la renovación y la vida.
 3. **Rociamiento de sangre y liberación del ave viva (v.7)**: acto de proclamación de limpieza, similar al Yom HaKipurim.
 4. **Baño ritual, afeitado total, cambio de ropas y cuarentena de siete días (v.8-9)**: indica la necesidad de **revestirse de una nueva identidad** antes de reingresar a la comunidad de Israel.
-

B. Comentario Judío Clásico

Sifra y Rashi enseñan que este ritual demuestra que el tzará'at es una señal del cielo más que una enfermedad común. El aislamiento, seguido de una reintegración ritualizada, ilustra cómo **el arrepentimiento (teshuváh) y la restauración están íntimamente conectados**. Rambán recalca que el uso de los materiales (cedro, escarlata, hisopo) apunta a un descenso del orgullo (cedro) hacia la humildad (hisopo).

C. Comentario Mesiánico y Aplicación Teológica

En el **Brit Hadasháh**, la purificación del leproso es mencionada en varias ocasiones como señal mesiánica. Yeshúa no simplemente sanó, sino que ordenó que se cumpliera **lo que Moshé había ordenado como testimonio** (Mattai 8:4). Esto conecta directamente con Levítico 14:1-9.

Yeshúa como cumplimiento profético:

- **El ave degollada** representa Su muerte.
- **El ave viva que vuela** sobre agua viva representa Su resurrección.
- **El rociamiento de sangre** anticipa Su sangre redentora.
- **La purificación progresiva (afeitado, inmersión)** representa la renovación espiritual completa que Él trae.

Este ritual **no es abolido por Mashíaj, sino cumplido en plenitud**. Su autoridad para declarar puro al impuro es evidencia de Su identidad como MarYah.

D. Relevancia de los Elementos Simbólicos

- **Dos aves vivas** (אֵי וְחַיִּים שְׁנַיִם אֲבִיבִים וְשְׁנַיִם אֲבִיבִים): reflejan la necesidad de muerte (expiación) y vida (liberación). Esto se vincula con el principio de “vida por vida” en el sistema sacrificial.
- **Madera de cedro** (עֵץ לְבָנוֹן): representa la altivez del corazón que lleva a la lepra espiritual (orgullo).
- **Hilo escarlata** (אַרְבָּנָה): símbolo de pecado que se convierte en pureza (cf. Yeshayahu 1:18).
- **Hisopo** (חִסּוֹפִים): usado en la sangre del cordero en Mitzrayim, conecta este ritual con la redención.

E. Conexiones Internas en la Toráh y Nevi'im

- **Éxodo 12:22**: el hisopo en el sacrificio de Pésaj.
- **Números 19**: la vaca roja, donde se repiten elementos similares.
- **Zacarías 13:1**: “Habrá una fuente abierta para la casa de David... para purificación.”

Estas referencias fortalecen la conexión del ritual del metzoráh con la **redención nacional e individual**.

F. Paralelismo con el Brit Hadasháh - Luqa 17:11-19

- Yeshúa sigue la Toráh: “Id, mostraos a los kohanim.”
 - Los diez leprosos fueron **sanados en el camino**, lo que implica que el proceso de redención a veces ocurre progresivamente con fe y obediencia.
 - Solo el samaritano volvió: representa a las naciones que reconocen a MarYah en gratitud.
-

G. Conexión Escatológica y Redención Final

El metzoráh representa a **Israel e incluso a la humanidad en su estado impuro**. La restauración completa es imagen del **olam habá**, cuando todas las cosas serán limpiadas por la sangre de Mashíaj, y el mundo mismo será tavor. Esto está reflejado también en Yehezqel 36:25: “Rociaré sobre vosotros agua pura, y seréis limpiados”.

Conclusión del Análisis Profundo

Levítico 14:1-9 es un ritual de restauración que prefigura con exactitud el ministerio de Yeshúa haMashíaj. Cada símbolo, cada acto, cada elemento usado comunica no solo el poder de purificación sino la manera exacta en la cual Mashíaj restauraría a los impuros por medio de Su sacrificio y resurrección. Es, por tanto, una aliyáh de redención, renovación y anuncio del Reino.

Punto 7: Tema Más Relevante de la Aliyáh (Vayikrá 14:1-9)

Tema Central: La Restauración del Impuro a la Comunidad del Pacto

La Aliyáh 6 de la Parashá Tazría gira en torno a un acto de purificación intensamente

simbólico y profundamente espiritual: **la restitución del metzoráh (persona afectada por tzará'at) al seno de la comunidad de Israel**. El tema más relevante que emerge de esta sección es el proceso divinamente ordenado de **restauración del individuo marginado debido a una impureza espiritual que lo ha separado del campamento, del Mishkán y de su pueblo**.

El énfasis no está en la curación en sí misma, que ya ha sucedido, sino en **la validación sacerdotal, el ritual simbólico y la obediencia al protocolo de purificación** como medio para recuperar el estatus de pureza ritual y social. El enfoque está en cómo la gracia de Elohím, a través de medios designados por la Toráh, permite al pecador arrepentido y sanado volver a tener comunión.

Importancia del Tema en el Contexto de la Toráh

1. **Pureza como condición de acceso:** La Toráh establece que nadie impuro puede acercarse a las cosas santas. Este ritual permite la readmisión del metzoráh al espacio sagrado, a su familia y a las festividades.
2. **El rol del kohén:** El sacerdote no sana, pero certifica, media y anuncia el estatus restaurado, sirviendo como sombra del Mashíaj, quien declara la pureza final (cf. Mattai 8:3-4).
3. **Simbolismo del proceso:** La combinación de sangre, agua viva, hisopo y cedro prefigura los elementos del sacrificio redentor de Mashíaj (Juan 19:29, Hebreos 9:13-14).

Relación con la Obra de Yeshúa haMashíaj en el Brit Hadasháh

El relato en **Luqa 17:11-19** ofrece una expansión mesiánica de este tema. Yeshúa haMashíaj, actuando como Kohén Gadol eterno, **ordena a los diez leprosos mostrarse a los sacerdotes**. Esto refleja no solo su fidelidad a la Toráh, sino su autoridad divina para restaurar. El metzoráh no solo es sanado físicamente, sino espiritualmente, como se evidencia en la declaración a uno de ellos: "Tu fe te ha salvado" (Luqa 17:19).

Este acto subraya que la **restauración final no solo reintegra al individuo a la comunidad, sino que lo posiciona ante MarYah como completamente aceptado**. Yeshúa es tanto el sanador como el que decreta la pureza. Él encarna el rito de Levítico 14, cumpliendo sus sombras en sustancia redentora.

Conexión Temática con los Moedím - Relación con Pesaj

La Aliyáh tiene fuertes conexiones con **Pésaj**:

- La sangre rociada con hisopo recuerda el acto en Éxodo 12:22 cuando Israel fue protegido de la muerte.
- El concepto de salir del aislamiento hacia la libertad se asemeja a la redención de Mitsrayim.
- El proceso de purificación mediante agua, sangre, y proclamación sacerdotal anticipa **la preparación espiritual de Pésaj**, donde se debe limpiar toda levadura y toda impureza del hogar y del corazón.

Yeshúa como el Cordero de Pésaj (1 Corintios 5:7) no solo protege con Su sangre, sino que purifica el alma leprosa, restaurándola al Reino.

Conclusión:

El tema más relevante de esta Aliyáh es el de **la restauración del marginado**. Es un llamado a reconocer que todos, en algún momento, hemos estado espiritualmente como metzoráim: fuera del campamento, incapaces de acercarnos por impureza. Pero por medio de Yeshúa haMashíaj, **el kohén que no solo declara, sino que efectúa la pureza**, somos reconciliados, reintegrados y restaurados en la Kehiláh y en la presencia del Padre.

Punto 8: Descubriendo a Mashíaj

Profecías Mesiánicas y Reflexión

Aunque Levítico 14:1-9 no contiene una profecía directa en estilo clásico, **todo el rito de purificación del metzoráh es una figura profética del Mashíaj**. El sistema sacrificial, los elementos del ritual, la mediación del kohén, y la restauración del impuro, forman un patrón tipológico que se cumple perfectamente en Yeshúa haMashíaj.

Métodos para Descubrir al Mashíaj en la Aliyáh

1. Tipologías (Tipuím):

- El **metzoráh** representa al pecador excluido del campamento celestial.
- El **kohén** figura de Mashíaj, quien inspecciona, decreta pureza, y media entre Elohím y el hombre.
- El **ave degollada** simboliza la muerte expiatoria de Yeshúa; el **ave liberada** representa Su resurrección y ascensión.
- El **hisopo, el agua viva y la sangre** prefiguran el poste de ejecución y los elementos de la purificación del alma en el Brit Hadasháh (cf. Yojanán 19:34, Hebreos 9:13-14).

2. Sombras (Tzelalim):

- El ritual de Levítico es sombra de la **obra perfecta** de redención por medio de Yeshúa.
- La necesidad de la sangre, el agua y la inmersión apunta a la limpieza completa que solo Mashíaj puede realizar.

3. Figuras y Patrones Redentores (Tavnitot):

- El uso de **dos aves** muestra el patrón de muerte (korbán) y vida restaurada, cumplido en la sepultura y resurrección de Mashíaj.
- La sangre aplicada siete veces refleja perfección espiritual, como los siete derramamientos de sangre en la muerte de Yeshúa.

4. Nombres y Títulos Proféticos:

- El rol del **kohén** es mesiánico: sólo él puede declarar puro. Mashíaj, como Kohén Le'olam (Sacerdote Eterno, Tehilím 110:4), tiene la autoridad última para declarar limpio al pecador arrepentido.

5. Eventos Simbólicos:

- La inmersión del metzoráh prefigura la **teviláh mesiánica** (sumersión espiritual en el Nombre de Yeshúa), como limpieza total, no solo externa, sino del corazón (cf. Ma'asé HaShliḥim 22:16).
-

Cumplimiento en el Brit Hadasháh

En **Luqa 17:11-19**, vemos el cumplimiento explícito de Levítico 14:

- **Yeshúa ordena seguir la Toráh:** “mostraos a los kohanim”.
- **La sanidad ocurre en el camino:** enfatizando que la obediencia a Su palabra genera purificación.
- **El samaritano regresa a agradecer:** representa a las naciones que reconocen la autoridad mesiánica de Yeshúa como MarYah.
- **“Tu fe te ha salvado”:** Él no solo declara sanidad física, sino otorga restauración eterna.

También en **Mattai 8:2-4**, Yeshúa sana a un leproso y dice: “Muéstrate al kohén... como testimonio”. Su sanidad era un **testimonio mesiánico** ante Israel.

Paralelismos Temáticos con el Tanaj y Brit Hadasháh

- **Éxodo 12 - Pésaj:** sangre + hisopo = liberación de la muerte.
 - **Números 19 - Vaca Roja:** sangre + agua + hisopo = purificación.
 - **Yeshayahu 53:4-6:** el Siervo sufriente “cargó nuestras enfermedades”, paralelo al metzoráh cuya lepra representa la aflicción espiritual de Israel.
 - **Hebreos 10:22:** “acerquémonos con corazón sincero... purificados los cuerpos con agua pura”.
-

Yeshúa como el Centro del Texto

- Él es el **kohén, el sacrificio, el hisopo, la sangre y el agua viva.**
 - Él **no solo declara puro**, sino que **hace puro.**
 - Él **cumple el Tavnit** de la purificación en la Toráh, estableciendo la realidad espiritual que esta anticipaba.
-

Conclusión

En Vayikrá 14:1-9, descubrimos a Yeshúa haMashíaj no como una figura externa al sistema sacerdotal, sino como **el cumplimiento viviente y perfecto de la purificación del metzoráh.** En Él se unifican los símbolos, los patrones, y las tipologías de la redención. Él es quien restaura al impuro, lo purifica mediante Su

sangre, y lo reintegra a la Kehiláh celestial con autoridad, gracia y poder eterno.

Punto 9: Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y Apócrifos

A. Midrashim Relevantes

Midrash VaYikrá Rabbá 16:6

Este midrash comenta el rito de purificación del metzoráh señalando que la tzará'at no solo viene por lashón hará, sino también por arrogancia. El midrash conecta el uso de **cedro** (קֶדְרוֹן), símbolo de altivez, y **hisopo** (אֵשֶׁתִּיבֹט), símbolo de humildad, como una enseñanza moral:

“¿Por qué el leproso trae madera de cedro? Porque era altivo como un cedro. ¿Y por qué hisopo? Porque debe humillarse como el hisopo.”

Esta enseñanza ilustra cómo el proceso de purificación es más que físico: implica una transformación interna, desde la soberbia hacia la humildad, preparando al individuo para ser restaurado en la presencia de Adonái אֱלֹהֵינוּ.

Midrash Tanjumá, Tazría 10

Afirma que la tzará'at es una señal del cielo para que la persona corrija su camino:

“Elohím lo expulsa del campamento para que medite en sus acciones y retorne.”

El aislamiento del metzoráh no es meramente castigo, sino un llamado a teshuváh, lo que da contexto a la importancia de los pasos posteriores en su purificación.

B. Targumim

Targum Onkelos - Vayikrá 14:1-9

Onkelos traduce fielmente el texto hebreo al arameo sin añadir interpretaciones, lo que refuerza la solemnidad del rito. Lo importante es cómo traduce:

- “ܝܙܕܗܝܝܢܐ” (yizdahey) para “se purificará”, usando un verbo pasivo-reflexivo que implica ser hecho puro por otro, prefigurando la acción del Mashíaj como agente externo de purificación.

Targum Yonatán (comentado)

Yonatán añade que el metzoráh debía **confesar públicamente su pecado** ante el kohén como parte del proceso. Esta confesión no aparece en el texto hebreo, pero refleja una tradición interpretativa que conecta purificación con teshuváh verbal, anticipando la enseñanza del Brit Hadasháh: “Confiesa tus pecados para ser sanado” (cf. Yaakov 5:16).

C. Textos Fuentes y Escritos del Segundo Templo

Rollo del Templo (11Q19 - Qumrán)

Los esenios detallan una normativa aún más estricta que la Toráh para los impuros. Afirman que la lepra era contagio espiritual y debía ser tratada fuera de los muros incluso del campamento esenio. Esto refleja cómo el mundo del Segundo Templo consideraba la tzará’at **como una impureza totalizante**, anticipando la necesidad de una redención superior.

Libro de Jubileos 10:12-14

En este texto, se menciona que **plagas de la piel** eran manifestaciones de demonios y eran combatidas con ruegos y purificaciones. Aunque no canónico, refleja la cosmovisión espiritual del periodo: lo físico es signo de lo invisible.

D. Libros Apócrifos Relevantes

Sabiduría de Ben Sirá (Eclesiástico) 38:9-10

“Hijo mío, en tu enfermedad no seas negligente, sino ora a Adonái... ofrece

sacrificios y limpia tus manos.”

Aunque no menciona la tzará'at directamente, muestra el enfoque de que **la sanidad va unida a la purificación espiritual y al sacrificio**, un eco del modelo de Levítico 14.

Testamento de Leví 8:2-3

Afirma que en los días del Mashíaj, **un Sacerdote con poder eterno limpiará la iniquidad del pueblo**. Este texto mesiánico apócrifo resalta la expectativa de un kohén divino, como el que representa Yeshúa, quien realiza la purificación final.

E. Conexiones con Literatura Mesiánica Nazarena

En los escritos antiguos citados por **Epifanio (Panarion 29)** y por **Orígenes**, los creyentes nazarenos enseñaban que la purificación del metzoráh **simbolizaba la redención del alma** y que el rito de las aves representaba la doble obra del Mashíaj: muerte y resurrección.

La frase “haz conforme a lo ordenado por Moshé, para testimonio a ellos” (Mattai 8:4), era entendida como **una señal mesiánica pública**, cuyo cumplimiento validaba a Yeshúa como MarYah.

Conclusión:

El corpus interpretativo —midráshico, targúmico, y apócrifo— revela que la purificación del metzoráh es una metáfora poderosa de redención, juicio, humildad y restauración. Yeshúa haMashíaj es revelado por los comentaristas mesiánicos antiguos como **el cumplimiento vivo de cada uno de estos textos**: el kohén que purifica, el ave que muere, el hisopo en su sacrificio, y la Palabra que restaura al impuro.

Punto 10: Mandamientos Encontrados o Principios y Valores

Mandamientos (Mitzvot) Hallados en la Aliyáh

En Vayikrá 14:1-9, encontramos varias mitzvot específicas relacionadas con el proceso de purificación del metzoráh, que son parte del corpus de mandamientos de la Toráh. Estas no solo regulan aspectos rituales, sino que revelan principios espirituales universales y eternos.

1. Mitzvá de Presentarse al Kohén

Verso: “וְהָיָה כִּי יִשְׁרָף אִישׁ מִצֹּרֵחַ וְהִשְׁתַּחֲוֶה אֶל הַכֹּהֵן” - “será llevado al sacerdote” (14:2)

Mandamiento: El metzoráh debe presentarse al kohén después de ser sanado para ser evaluado.

Principio: El juicio sobre pureza espiritual no lo emite el afectado, sino un mediador autorizado.

Valor espiritual: Humildad y dependencia de la autoridad espiritual designada por Adonái.

2. Mitzvá de Inspección Fuera del Campamento

Verso: “14:3) “וְהִשְׁתַּחֲוֶה אֶל הַכֹּהֵן וְהִשְׁתַּחֲוֶה אֶל הַכֹּהֵן”

Mandamiento: El kohén debe salir fuera del campamento a inspeccionar al metzoráh.

Principio: La santidad busca, encuentra y evalúa al que está fuera.

Valor espiritual: Misericordia activa; el liderazgo sale al encuentro del necesitado.

3. Mitzvá del Ritual con Dos Aves, Cedro, Hisopo y Escarlata

Versos: 14:4-6

Mandamiento: El kohén debe usar elementos específicos (dos aves, madera de cedro, escarlata, hisopo) en el rito.

Principio: La restauración se produce mediante medios simbólicos santificados por la Toráh.

Valor espiritual: Fe en los métodos de Elohim, incluso cuando no se entienden racionalmente.

4. Mitzvá del Rociamiento de Sangre

Verso: “14:7) ”וְהִסִּיף אֶת דַּמְּהוֹת הַטֹּרֶף עַל הַמֵּצוֹרָה שִׁבְעָה פְּעָמִים (Levítico 14:7)

Mandamiento: El kohén debe rociar la sangre del ave sobre el metzoráh siete veces.

Principio: La purificación requiere sangre y repetición perfecta (el número siete).

Valor espiritual: Necesidad del sacrificio expiatorio como fundamento de la limpieza del alma.

5. Mitzvá de la Liberación del Ave Viva

Verso: “14:7) ”וְהִסִּיף אֶת דַּמְּהוֹת הַטֹּרֶף עַל הַמֵּצוֹרָה שִׁבְעָה פְּעָמִים (Levítico 14:7)

Mandamiento: El ave viva debe ser soltada como parte del rito.

Principio: El perdón lleva a la libertad.

Valor espiritual: La redención implica no solo limpieza, sino libertad para vivir.

6. Mitzvá de Teviláh (Inmersión) y Rasurado

Verso: “9-14:8) ”וְהִסִּיף אֶת דַּמְּהוֹת הַטֹּרֶף עַל הַמֵּצוֹרָה שִׁבְעָה פְּעָמִים (Levítico 14:8)

Mandamiento: El metzoráh debe bañarse, afeitarse y cambiar sus ropas.

Principio: La purificación incluye acciones externas visibles.

Valor espiritual: Renovación integral, despojo del viejo hombre y revestimiento de santidad.

Valores Fundamentales Derivados

- **Teshuváh (Arrepentimiento):** La base de todo el proceso es el retorno del corazón a Elohím.
- **Kedusháh (Santidad):** Todo el proceso apunta a restaurar al individuo al estado de santidad requerido por el pacto.
- **Hakarát haJet (Reconocimiento del Pecado):** El proceso no inicia sin una autoevaluación espiritual.
- **Tikún Olam (Reparación del Mundo):** El regreso del metzoráh a la comunidad implica restauración de relaciones, de unidad y de propósito.

- **Amoetz Lev (Fortaleza de Corazón):** La persona debe ser fuerte para exponerse, confesar, y someterse a este proceso.

Aplicación Mesíánica - Yeshúa y los Mandamientos Espirituales

- Yeshúa no cancela estos principios, sino que **los cumple y revela su verdadero sentido espiritual.**
- Él mismo ordena cumplir la mitzvá de “mostrarse al kohén” (Mattai 8:4), validando el sistema de purificación.
- Su sangre sustituye el rito con aves; Su inmersión y resurrección inauguran el nuevo nacimiento (cf. Yojanán 3:5).
- El principio de **obediencia, confesión, sacrificio y restauración** es aplicado en la Kehiláh por medio del Brit Hadasháh.

Conclusión:

Los mandamientos de Vayikrá 14:1-9 enseñan que la purificación es un acto sagrado, con requisitos concretos, símbolos profundamente proféticos y valores que deben ser vividos en la comunidad de fe. A través del cumplimiento perfecto de estos principios en Yeshúa haMashíaj, los creyentes hoy experimentan la verdadera restauración del alma impura y son reintegrados a la Kehiláh viviente de Israel redimido.

Punto 11: Preguntas de Reflexión

1. **¿Qué nos enseña el ritual de purificación del metzoráh sobre la necesidad de pasar por un proceso espiritual guiado para ser restaurados a la comunidad del pacto?**
Reflexiona sobre cómo el aislamiento, la inspección sacerdotal, el sacrificio, y la inmersión reflejan etapas de teshuváh y reconciliación.
2. **¿Por qué crees que el ritual exige dos aves, una degollada y otra liberada? ¿Qué implicaciones espirituales tiene este símbolo respecto a la muerte y resurrección en la obra de Yeshúa haMashíaj?**
Analiza cómo la redención requiere tanto sacrificio como esperanza viviente.
3. **¿Qué importancia tiene que el kohén salga fuera del campamento a buscar al metzoráh en vez de esperarlo dentro? ¿Qué revela esto sobre el**

carácter de Elohim en Su trato con los marginados?

Piensa en cómo esto refleja la misión de Yeshúa hacia los pecadores y alejados.

4. **¿Qué enseñanza espiritual encuentras en el hecho de que el metzoráh debía rasurarse completamente y cambiar sus ropas? ¿Cómo se relaciona esto con el llamado a una vida nueva en el Brit Hadasháh?**

Considera el simbolismo de dejar atrás completamente la vieja identidad.

5. **¿Cómo puedes aplicar hoy los principios de pureza, humildad y restauración que se extraen de esta Aliyáh en tus relaciones, tu caminar espiritual y tu servicio dentro de la Kehiláh?**

Examina cómo esta parashá llama a una santidad vivida y no solo ritual.

Estas preguntas buscan llevar al lector a una introspección seria y a aplicar las enseñanzas eternas de la Toráh a la vida actual, iluminadas por la revelación de Yeshúa haMashíaj.

Punto 12: Resumen de la Aliyáh (Vayikrá 14:1-9)**Resumen de la Toráh (Vayikrá 14:1-9):**

Esta sección detalla el comienzo del proceso de purificación del metzoráh (persona afectada por tzará'at) luego de haber sido sanado. La Aliyáh inicia con la instrucción divina a Moshé sobre el procedimiento que debía seguir el kohén para verificar la sanidad del metzoráh fuera del campamento. El kohén debía usar elementos específicos: dos aves vivas, madera de cedro, escarlata e hisopo. Una ave era degollada sobre aguas vivas, y la otra era sumergida en esa sangre antes de ser liberada. Luego, el kohén rociaba siete veces al que se purificaba, lo declaraba limpio, y este debía afeitarse, lavar sus ropas, sumergirse en agua y esperar fuera de su tienda durante siete días. Al octavo día completaría su reintegración.

Resumen de la Haftaráh (2 Reyes 5:1-14):

En esta lectura, el general Naamán de Aram, afectado de lepra, acude a Elishá el profeta de Israel tras una recomendación inesperada. Aunque al principio se resiste a seguir la sencilla instrucción del profeta de sumergirse siete veces en el río Yarden, finalmente obedece y es sanado. Reconociendo la obra de Elohim, regresa agradecido. Este acto refleja la restauración del impuro no solo físicamente, sino espiritualmente.

Resumen del Brit Hadasháh (Luqa 17:11-19):

Yeshúa, en su camino hacia Yerushaláyim, encuentra a diez leprosos que claman por misericordia. Él los envía a mostrarse a los kohanim, conforme a la Toráh, y son limpiados en el camino. Uno de ellos, un samaritano, regresa para dar gloria a Elohim y agradecer a Yeshúa, quien le declara: “Tu fe te ha salvado”. Este episodio destaca que el verdadero reconocimiento de la sanidad viene con gratitud y fe.

Relevancia Espiritual:

La Aliyáh revela que la purificación es una obra conjunta entre el acto divino de sanidad y la obediencia del afectado. El proceso no es instantáneo, sino que exige pasos concretos de fe, sumisión, y proclamación sacerdotal. En la Haftaráh y el Brit Hadasháh, este patrón es replicado con fuerza profética: tanto Naamán como el samaritano actúan con humildad, obedecen, y reconocen a Elohim como el único restaurador. Yeshúa se revela así como el verdadero Kohén que purifica y declara limpio, conectando la Toráh, los Nevi'im y el Brit Hadasháh en un mensaje unificado de restauración por fe y obediencia.

Punto 13: Tefiláh de la Aliyáh (Vayikrá 14:1-9)

Tefiláh (Oración):

Adonái □□□□, Elohim de compasión y restauración,
 Tú que purificas al metzoráh, al que está lejos, al que ha sido separado por su
 impureza,

Hoy me acerco a Ti reconociendo mi necesidad de limpieza,
 No solo externa, sino en lo profundo de mi ser.

Gracias por haber provisto un camino de regreso,
 Un proceso santo, lleno de símbolos de Tu amor:
 la sangre que cubre, el agua que renueva, el hisopo que rocía,
 y la voz del kohén que declara: “Tahór - limpio”.

Gracias Yeshúa haMashíaj, nuestro Kohén Gadol eterno,
 Quien salió fuera del campamento para encontrarnos,
 Quien no solo declara, sino que hace pura nuestra alma,
 Quien entregó Su vida como el ave degollada,
 y ascendió a la libertad como el ave viva sobre aguas vivas.

Abba, enséñanos a vivir con corazones limpios,

a dejar atrás toda lepra del alma: orgullo, murmuración, engaño.
Que seamos humildes como el hisopo, constantes como el cedro en Tus caminos,
y agradecidos como el samaritano que volvió a dar gloria a Ti.

Renuévanos, afeítanos del viejo hombre, revístenos de Tu luz,
haznos dignos de morar dentro del campamento santo,
y de servirte con pureza, integridad y amor.

En el Nombre de Yeshúa haMashíaj,
quien purifica y salva,
Amén.

+Recursos del Ministerio Judío Mesiánico de Biblia Toráh Viviente Para Maestros,
Traductores y Estudiantes:
<https://bibliatorahviviente.github.io/recursos/>